

Материалы для подготовки

[Иностранные языки и межкультурная коммуникация (Английский язык)]

Методические рекомендации по подготовке к состязанию

1. Общие положения

Методические рекомендации по олимпиадному направлению «Иностранные языки и межкультурная коммуникация» (Английский язык) дают участникам информацию о типе и формате олимпиадных заданий, необходимых для их выполнения знаниях и умениях, порядке начисления баллов за выполнение заданий, критериях оценивания, правилах проведения олимпиадного состязания.

Уровень сложности заданий определяется уровнем сложности языкового и социокультурного материала, а также необходимых для выполнения задания когнитивных умений. Уровень сложности соотносится с уровнями владения иностранными языками, определенными в документах Совета Европы (уровни B2–C1), и уровнями таксономии образовательных целей Блума¹.

Время выполнения работы составляет 80 мин.

2. Формат олимпиадных заданий

2.1. Олимпиадное состязание проводится для 10-11 классов в дистанционном (онлайн) формате через систему контроля участия (прокторинг) в виде письменной работы и включает в себя разделы «Язык и культура» и «Аналитическое письмо». Задания для 10 и 11 классов не отличаются по сложности и наполнению. Формулировки заданий, как и сами задания, даются на английском языке. Пользоваться словарем, иными справочными материалами или информационными ресурсами во время олимпиадного состязания не разрешается.

2.2. Навыки и умения, необходимые для выполнения заданий, перечислены в Таблице 1.

Таблица 1. Знания и умения, необходимые для успешного выполнения заданий разделов

Раздел	Знания и умения
Язык и культура	- находить основную и запрашиваемую информацию в тексте - распознавать логические связи и подразумеваемую информацию в тексте - использовать лингвистическую и социокультурную догадку - иметь социокультурную и межкультурную осведомленность
Аналитическое письмо	- использовать вводную информацию как опору - использовать перифраз - формулировать и аргументировать свою позицию - приводить примеры для поддержки аргументов - анализировать аспекты родной и иной культуры - мыслить нестандартно, оригинально - структурировать текст в соответствии с требованиями

¹ Bloom's Taxonomy for educators <https://bloomstaxonomy.net/>

	- использовать язык требуемого регистра - владеть лексическим запасом на уровне B2-C1 по CEFR² - владеть грамматическим материалом на уровне B2-C1 по CEFR - использовать разнообразные, но адекватные контексту лексические средства при письме - грамотно использовать широкий спектр грамматических конструкций при письме - придерживаться норм орфографии и пунктуации английского языка
--	---

2.3. В раздел «Язык и культура» входят три задания, в раздел «Аналитическое письмо» – одно задание. Все задания объединены общей тематикой, которая вводится в тексте для чтения. В сумме тест состоит из 4-х блоков заданий (см. Таблицу 2).

Таблица 2. Структура олимпиадного состязания

№	Блоки заданий	Типы заданий	Количество заданий	Макс. количество баллов
I	Раздел “ Язык и культура»			50
1	Прочитайте текст и выполните задания	множественный / альтернативный выбор, заполнение пропусков, сопоставление	6	24
2	Заполните пропуски словом, которое может быть использовано во всех трех пословицах/выражениях	заполнение пропусков	6	12
3	Сопоставьте социокультурные факты с соответствующей страной	сопоставление	7	14
II	Раздел «Аналитическое письмо»			50
4	Напишите эссе, проанализировав социокультурное явление с точки зрения	развернутый письменный ответ	1	50

² Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>

	вашего опыта и культуры			
				100

3. Порядок оценивания результатов олимпиадного состязания

Максимальный балл, который можно набрать при успешном выполнении всех заданий олимпиадного состязания, равняется 100 баллам. (См. Таблицу 2.)

В задании № 1 за каждый полностью верный и правильно записанный ответ участник получает 4 балла.

В задании № 2 за каждый верный и правильно записанный ответ участник получает 2 балла.

В задании № 3 за каждый верный ответ (сопоставление) участник получает 2 балла.

В задании № 4 максимальный балл, который может получить участник, равняется 50 баллам; баллы рассчитываются по критериям, а затем умножаются на коэффициент «два». Критерии оценивания задания представлены в приложении 1 (ниже). При обнаружении необоснованных заимствований и плагиата за письменную часть выставляется 0 баллов.

Английский язык

4. Тематика и список литературы

Возможные варианты общей тематики олимпиадных заданий:

Ethnic and national stereotypes
 Ethnocentrism in intercultural communication
 Cultural identity and the issue of belonging
 Intercultural communication in a globalised world
 Cultural values and communication patterns
 Issues of dominance and non-dominance in intercultural communication
 Managing intercultural conflicts
 Nonverbal communication and culture
 Intercultural communication in the classroom
 Friendship across cultures
 Linguistic aspects of intercultural communication
 Edward Hall's cultural dimensions
 Geert Hofstede's cultural dimensions
 The Lewis Model - cultural dimensions

Литература для подготовки:

1) The Routledge handbook of language and intercultural communication edited by Jane Jackson. (2012). Milton Park, Abingdon, Oxon ; New York, NY : Routledge.

2) Samovar, L. A., Porter, R. E., & McDaniel, E. R. (2009). Intercultural communication: A reader. South Melbourne, Australia: Wadsworth Cengage Learning.

- 3) Hofstede, G., Hofstede, G. J., & Minkov, M. (2010). Cultures and organizations: Software of the mind, third edition (3rd ed.). McGraw-Hill Professional.
- 4) Hall, E. T. (1969). The hidden dimension. Garden City, N.Y: Anchor Books.
- 5) Lewis, R. D. (1996). When cultures collide: Managing successfully across cultures. London: N. Breaaley Pub.
- 6) Berry, J. W. (2011). Cross-cultural psychology: Research and applications. Cambridge: Cambridge University Press.
- 7) English Idioms in Use (2010). McCarthy, M., O'Dell, F. Cambridge: Cambridge University Press.
- 8) Academic Writing Skills 1 (2016). Chin P., Koizumi Y., Reid S., Wray S., Yamazaki Y. Cambridge: Cambridge University Press.

Веб-ресурсы:

<https://www.listofproverbs.com/>

<https://slife.org/famous-proverbs/>

<https://www.hofstede-insights.com/country-comparison-tool>

<https://bau.edu/blog/how-to-write-argumentative-essay/>

Приложение

Критерии оценивания олимпиадного задания № 4

ANALYTICAL WRITING ASSESSMENT CRITERIA

Structure and logic / Структура и логика (max 6 points)

Logic	
there is a clear overall progression in ideas	2 points
there may be a lack of overall progression in ideas	1 point

the ideas are barely connected	0 points
Structure	
the applicant uses paragraphing skillfully, sufficiently and appropriately; the essay indicates competence in basic paper components (introduction, body paragraphs, and conclusion structure)	2 points
the applicant uses paragraphing sufficiently and mostly appropriately, and there are basic paper components (introduction, body paragraphs, and conclusion structure)	1 point
the applicant does not write in paragraphs OR paragraphing is inadequate OR one or more of the basic paper components is missing	0 points
Transitions	
the applicant uses a wide range of transitions skillfully and appropriately in such a way that it attracts no attention	2 points
the applicant uses a range of cohesive devices appropriately although there may be some under-/over-use	1 point
the applicant uses a limited range of most common linkers, many of which are inaccurate or repetitive	0 points

Content / Содержание (max 8 points)

Task achievement	
the applicant fully addresses the task (covers all three points of the given plan) with relevant, extended and well supported ideas with ample evidence	4 points
the applicant fully addresses the task, but one point of the given plan may be inadequately developed/unclear, not well supported, and/or there may be irrelevant details	3 points
the applicant mostly addresses the task, but two points of the given plan may be inadequately developed/unclear, not well supported, and/or there may be irrelevant details OR one point of the given plan is not covered	2 points
the applicant attempts to address the task, however, all three points of the given plan are inadequately developed/unclear, not well supported OR two points of the given plan are not covered	1 point

the applicant does not adequately address most of the task	0 points
<i>Intercultural analysis</i>	
the applicant presents a fully developed position that relies on the analysis of the reading input and reflects a high level of critical thinking and cultural awareness	3 points
the applicant presents a developed position that only partly refers to the reading input and demonstrates critical thinking and cultural awareness	2 points
the applicant only partly refers to the reading input and demonstrates a low level critical thinking and cultural awareness	1 point
the applicant does not rely on the analysis of the reading input AND/ OR presents no evidence of critical thinking or cultural awareness	0 points
<i>Creativity</i>	
the applicant addresses the task with creativity	1 point
the applicant does not address the task with creativity	0 points

!!! if the answer is completely unrelated to the task, the grade for the whole essay is a “0”

Language / Язык (max 11 points)

<i>Lexical resource</i>	
the applicant uses a variety of advanced vocabulary units and makes no mistakes in spelling and/or word formation and/or word choice	4 points
the applicant uses a variety of advanced vocabulary units though has repetitions AND/ OR makes 1-2 mistakes in spelling and/or word formation and/or word choice	3 points
the applicant uses a sufficient range of vocabulary but makes 3-4 errors in spelling, word formation and/or word choice	2 points
the applicant uses a limited range of words and expressions and makes more than 4 mistakes in spelling, word formation and/or word choice that do not cause strain for the reader	1 point
the applicant uses only basic vocabulary, with very limited control of word formation and/or spelling; errors are numerous and cause strain for the reader	0 points

<i>Grammatical range and accuracy</i>	
the applicant uses a wide range of grammar structures and makes no grammatical mistakes	4 points
the applicant uses a sufficient range of grammar structures AND/ OR makes 1-2 grammatical mistakes that do not impede comprehension	3 points
the applicant uses a sufficient range of grammar structures but makes 3-4 grammatical mistakes that do not impede comprehension	2 points
the applicant uses a limited range of grammar structures AND/ OR makes no more than 4 grammatical mistakes that may impede comprehension	1 point
the applicant uses a limited range of grammar structures and makes more than 4 grammatical mistakes or mistakes that impede comprehension	0 points
<i>Register and style</i>	
the register is appropriate, a range of stylistic devices and paraphrase are skilfully used	2 points
the register is mostly appropriate, though there may be 1-2 inaccuracies, a number of stylistic devices and paraphrase are appropriately used	1 point
the register is inappropriate AND/ OR no stylistic devices or paraphrase is used	0 points
<i>Punctuation</i>	
punctuation conventions are mostly followed	1 point
there are numerous deviations from punctuation conventions	0 points

Total: 25 points

The points received for the essay are doubled; therefore, the maximum for the essay is 50 points. (Баллы, полученные за эссе по указанным в приложении 1 критериям, удваиваются; таким образом, максимальный балл, получаемый за эссе, равен 50.)